

RAPIITAIRO PABLO ROSANKENATZINIRI TIMOTEO

Wethataantsi

¹ Naaka Pablo osankenatakaantzirori jiroka. Rotyaantaperore Jesucristo ninatzi, iriira Pawa kowakaakenawori nonkenkithatakotairo ikantakairi pairani, rañaakagai Cristo Jesús.

² Eeroka nosankenatzini Timoteo, nokemetakaakemi eerokame netakotane notomi. Onkamintha ineshironkataimi Ashitairi Pawa eejatzi Awinkatharite Jesucristo, onkamintha retakotemi, piñaantyaawori pisaike kameetha.

Pinkenkithatakotairi Cristo

³ Ari nokantapiintatya tsireniriki eejatzi ki-teesheriki namanakotzimi, niwetharyaari Pawa, nantawaitainiri, noshiyakotaari ikantaga pairani nocharineeteni tampatzikashire rinake.

⁴ Arika noshiretyaawo piraawaitaganki, osheki nokowake napiitairo noñeemi, inantyaari nonki-moshirete.

⁵ Osheki nokenkithashiryaakotakemi poshireperotantanakari. Tema iro etanakawo pisawo Loida, opoñaanaka pinaanate Eunice. Niyotzi eejatzi ari pikantanakari eeroka.

⁶ Irootake napiitantemiri nonkantemi: Papiitairo powakeratairo okaatzi ritasonkawentakemi Pawa notzimikapatziitotantakemiro pairani nako. Poshiyakagairo roonthotaitziro paampari itsiwakimaterika.

⁷ Tema Pawa te ithaawashiretakaantzi. Apatziro ishintsishiretakaantzi, retakoshiretakaanta, iñaakoshiretakaanta.

⁸ Irootake eero pikaaniwentantawo pinkenkithatakotairi Awinkatharite, poshiyena naaka, eero pikaaniwentana romonkyaawentaitanarira Pawa. Iriitakera shintsishiretakaimine poshiyena naaka, nokemaatsitakowentakawo Kameethari Ñaantsi.

⁹ Irijatzi owawisaakoshiretairi Pawa, iri yoyaayetairi tasorentsishire ankantaiya. Te aaka antashityaawone apaniroini, iriira kowashitakawo rantero. Rashi rowaatziiro pairani Pawa ikowakaakeri ineshironkayetai Cristo Jesús.

¹⁰ Iroowa rantakeri ikoñaatakera pairani Owawisaakotantaneri, Cristo Jesús. Iriitake matakeroi roitsinampairo kaamanetaantsi, rookapaintairo Kameethari Ñaantsi, iro ayotantaari rashi rowaatyeero rañaakaayetai.

¹¹ Irootake rowantakenari naaka Otyaantaperori, rotyaantakena nonkenkithatakaante, onkene niyotaayetairi kaari nosheninkata.

¹² Iro opoñaantari nokemaatsiwaitawo iroñaaka. Iro kantzimaitacha te nokaaniwenta. Niyotzi naaka iita noshiretaari, niyotzitaari oshekitzimotziri ishintsinka eero ripakaakaanawo ikowakaakenari nantainiri irojatzi paata kiteesheriki ripiyairika.

¹³ Arira pinkantaiyaari eeroka, poshiyakotenawo jimpe okanta pikemakena nonkenkithayetake, piyaatakayero poshiretya. Etakotane pinkantante, iroowa rantapiintanairi

rashiyetaari Cristo Jesús.

¹⁴ Tema risaikashiretantakemi Tasorenkantsi, iri kyaaryooshiretakaimine eero pipakaantawo irooperori ikowakaakemiri piyotaantero.

¹⁵ Pikemakotakena eeroka tsika okanta rookanawentakena Asia-satzi. Jirikapaini: Figelo eejatzi Hermógenes.

¹⁶ Iri kantacha Onesíforo, osheki roimoshirenkapiintakena irirori, te ikaaniwentana roosoweetakenaga. Antawoite nokowi ineshironkatairi Pawa ikaatzi saikapankotziriri.

¹⁷ Tema iri kowakowatapaakenari rareetakaga Roma-ki, irojatzi iñaantapaakena.

¹⁸ Iri Awinkatharite neshironkatairine paata ki-teesheriki ripiyairika. Tema piyotaiyini eeroka, osheki ramitakotakena Onesíforo nisaikantakari Efeso-ki.

2

*Poshiyakayaame eerokame rowayerite
Jesucristo*

¹ Notomí, tema iri neshironkataimi ketziroini Cristo Jesús, ontzimatye pintontashiretai.

² Pikemakena jimpe okanta niyotaantake atzirikipaini. Ontzimatye piyoyaayete tsika inkaate iriiperoshiretatsine iri matanairone riyotagairi itsipa.

³ Aamaawenta pinkantya patsipewentaiyaari Jesucristo. Poshiyakayaame eerokame rowayerite.

⁴ Ikaatzi owayeritachari tera iñagaitziri rantayetanaero antawairentsi rantapiintaitziri

kiteesheriki. Apatziro retapiintawo rantayetziro ikantziriri iyorakate.

⁵ Ontzimatyeye poshiyakotyaaari eejatzi ripinataitziri anaakotawakaachari rishiyaiyani. Tema antawoite iñaashintsityaawo. Rimatantyaa-wori ranaakotante ontzimatyeeera iñaantzityaawo ketziroini. Irooma inthaiyawaitashitakyaarika ranaakotante, eeromaita ripinaitziri.

⁶ Ontzimatyeye poshiyakotyaaari eejatzi panki-wairentzi. Tema iriitake etapiintawori rowawo iwankire.

⁷ Pinkenkithashiryaaakoterowa nokan-tayetakemiri. Tema iriitake Awinkatharite kemathatakaaperotemirone maawoini.

⁸ Pinkenkithashiryaaakeri Jesucristo icharine-takari David-ni. Tema añagai irirori ikamawetak-aga. Iroowa Kameethari Ñaantsi nokenkithatako-tairi.

⁹ Irootake natsipetantawori iroñaaka naaka, noñaantakawori roosowaitaitana romonkyagaitakena, roshiyakagaitakena naakame tsitokantzinkari. Irooma riñaane Pawa eero rimaitziro roosoitero iroori.

¹⁰ Irootake nokisashitantakawori maawoini jiroka, okantakaantziro netakotari ikaatzi riyoy-aayetairi Cristo Jesús, rowawisaakoshiretairi iñaantaiyaawori kantaitaachane añaaamentotsi, owaneenka onkantaiya.

¹¹ Jirokaga irooperori ikantaitziri:
Arika ankamakotairi Cristo, ari antsipataiyyaari rañaakaayetai.

¹² Arika ankisashiwainetakya, ari antsipataiyyaari ampinkathariwentantai.

Irooma arika ankante: “Te niyotziri,” ari rimataitakai aaka.

¹³ Iro kantacha, arikame añaaawetyaawo te akamaiwentaari, iriima irirori ikamaiwentakai. Ari rashi rowatziiro irirori, te ipashinitanetzi.

*Poshiyakotyaari
raakameethaitziri*

antawaiyantzi

¹⁴ Piyotaantairo jiroka. Pishintsineentakaantero ikowakaantziri Pawa: Eero riñaanatawakaantashiitawo ñaantsiyetatsiri kaari irooperotatsine, okantzimoneentarikari inkaatera kemerone.

¹⁵ Ontzimatyepiñaaashintsitya potampatzikatairo ñaantsi irooperori, onkene raakameethawentaimiro Pawa. Poshiyakotyaari ikantaganki antawairentzi kaari tzimatsine oitarika inkaaniwentakoteri.

¹⁶ Pipakagairo eeroka riñaanetashiyeetari kaariperori. Ari opoñaari rithainkatasorentsiantaitari.

¹⁷ Oshiyakotawo owawathatanta pathaawontsi. Iroowa awishimotakeriri Himeneo eejatzi Fileto.

¹⁸ Ikenakaashiwaitakawo irirori riyotaantziro irooperori, ikantake: “Tera aripero añaaayetari arika ankamayetake. Roshiyakaawentashitaitawo ikantaitziri ‘añagaantsi’. Okaatzi roshiyakaawentaitziri añagaira, irootake aimoshirenka akemakeri awentaanaarira Awinkatharite.” Tema okaatzi riyotaantashitari, ripakaakaakeri ikaatzi itsipawetari ikemisantaiyawetanira.

¹⁹ Iro kantzimaitacha, oshiyawaitakawo rowatzikatyeerome Pawa irooperori itzinkami, ari riwetsikakeme ipanko. Ari rontarekakotake

apite osankenarentsi, okantzi etanakawori: “Riyoyetziri Awinkatharite ikaatzi rashiyetari.” Irooma apitetanaintsiri kantatsiri: “Inkaate aakotairine iwairo Cristo, ontzimatye ripakagairo kaariperotatsiri.”

²⁰ Iro kantacha janta antawoitaki ipanko, eenitatsi owaneenkatachari chomopaini, shipakiryaa okantayeta, kempoyaa rowayeeziro. Tzimayetatsi eejatzi chomo riwetsikayeetziro in-chato, eejatzi kipatsinaki, te ikempoyaaaperotziro.

²¹ Arika ankiteshiretanai, oshiyakotanaawo chomo ikempoyaaaperotziri ashitawori, ikowapiintzi rotetantyaawo. Tasorentsishirera inkantakaanai Pawa, aamaawenta ankantya antainiri kameethayetatsiri.

²² Intaina powairo iñaamatashiwaitari mainaripaini, oshiyawaitakyaawome pishiyap-ithatatyeeerome. Iroowa piñaamatapiintanakya pinkameethashireyetai, oshiretane pinkantya, etakotane pinkantante, kameetha pi-saikakaantayete, pintsipayetaiyaari kiteshireri aakoyetairiri iwairo Awinkatharite.

²³ Ontzimatye pipakaayetairo piñaawaiyetziro kaari pantyaawone, ari opoñaari ikisawakaan-taitari.

²⁴ Irooma aakapaini rimperayetaira Pawa, te okameethatzi añaanaminthatawakagaiya. Tema ontzimatye aneshironkatante, ayimaneentai ayotaante, tsinampashire ankantya,

²⁵ jentashire ankantya ankaminaayeteri kisa-neentairi, aamaa ari ripiyashiretakagairi Pawa, ari riyotakotairo irooperori.

²⁶ Iro ompoñaantyaari roshiyakotantyaariri

omaaminthaitari iwirentsi, tema Kamaari imperatariri, ishintsineentziri rantayeteniri ikowashiyetari irirori.

3

Tsikařika inkantaitya risaikaitai paata weyaantapaakyaawone kiteesheri

¹ Ontzimatye piyote, paata weyaantapaakyaawone kiteesheri antawoite ompomeentsitzimotai.

² Jiroka inkantayetaiya atziripaini: Ineshironkakitya apaniroini, rosheñaashiwaityaari iyorikite, ishamewaite, thainkantzinkari rinatye, kaweyawaitanteri rinatye, piyatha roweri ipaapate, te riyotziro riwetharyaanya, thainkatasorentsitaneri rinatye,

³ eero retakonetanta, eero ikowanetzi impeyakowaitante, thaiyakotantane rinatye, eero romaantakaawo ikowashiwaitari, owatsinaanteri rinatye, inkisaneentero kameethayetatsiri,

⁴ pithokashitantaneri rinatye, eero iñaakoneta, asagaawarentzi rinatye, iro inkowaperoteri ikowashiyetari awisanakero ikowakaawetariri Pawa,

⁵ ari roshiyakotyaarime pinkathatasorentsitaneri, rithainkeri Pawa tziatsiri ishintsinka. Eerowa pitsipayetari eeroka.

⁶ Rimatakerowa jirikapaini risaikapankotantzi, ramatawiyetakero tsinanepaini jentashireri, antawoite inkenkithashiryaakaakawo onkaariperoshirewaite, awentaayetakari

jirikapaini, iro ayimawaitantakawori okowashirewaitziri iroori.

⁷ Irootake okowakowatapiintziri iyoperotero, te iyoperotzimaitawo okaatzi irooperotatsiri.

⁸ Iroowa rantakeri pairani Janes itsipatakari Jambres, te inimoteri rantakeri Moisés, ari roshiyakotakari jirika atziripaini amatawitanteneri, te inimoshiretziri okaatzi irooperotatsiri. Kaariperoshireri rinaiyini, raminaashiwaitaka okaatzi ikemisantaweta. *

⁹ Eeromaita rimatziro, ari riyoyeetairi aminashiwaitaga okaatzi rantziri, arira roshiyakotakyaari akenkithatakotakeri.

¹⁰ Irooma eeroka, poshiyakotainawo naaka, okaatzi niyotaantziri, tsika nokenakairo, oita nokowiri, oitarika noshiretari, namatsinkawentanta, etakotanteneri ninatzi, kinatanteneri nini,

¹¹ owatsinagaarewo nini, ikemaatsitakaawaitaitakena, oshiyakawo okaatzi awishimotakenari Antioquía-ki, Iconio-ki, eejatzi Listra-ki. Tema osheki ikemaatsitakaaweetakena. Iri kantacha Awinkatharite rontsiparyaakowentapiintaana.

¹² Ari onkantaatyeyaari, rowatsinayeetairi maawoini rashiyetaari Cristo Jesús kowanaatsiri impinkathatasorentsire.

¹³ Iriima kaariperori atziripaini amatawitanteneri eeke rimaperotatyeya, rashiminthatyaawo ramatawitantapiinte, rimatzitaitaiyaari irirori

* **3:8** Ikenkithashiryaakoitziri “Janes itsipatakari Jambres”, sheripiyari rinaiyini, Egipto-satzi rinatzi. Tema pairani Moisés rontsiparyaakowentantaariri isheninkapaini Israel-iite, jirika sheripiyariite ikowake roshiyakotyaari Moisés, riraantsitakairo ñaa, roñaagantake eejatzi osheki mashero.

ramatawiiteri.

¹⁴ Irooma eeroka, kisokero powero okaatzi piyotakeri, tsika otzimi pawentaanaari. Tema piyotziro iita yotaakemirori.

¹⁵ Tema petanakawo eeni peentsitanake piyotakotairo Tasorentsitatsiri Osankenarentsi. Ari opoñaari piyotai aritake pawisakoshiretai arika pawentagaiyaari Cristo Jesús.

¹⁶ Tema maawoini Osankenarentsipero, iri Pawa tasonkashiryaakaantakerori rosankenayeetantakawori. Iro riyotaantantaityaari, iro ishintsineentantaityaari inkaminaantaite, iro rotampatzikatantaityaari, iro iñaantaityaawori inkameethashireete.

¹⁷ Ari iñagairo ikaatzira rashitaari Pawa riyoperotairo rantero maawoini kameethari.

4

Pinkenkithatakotairo ñaantsi

¹ Jiroka okaatzi noshintsineentemiri pantero. Riyotzi Pawa nokantzimiri, riyotzitawo eejatzi Awinkatharite Jesucristo, yakowentairine maawoini añaayetatsiri, ari ikantairi kamayetaintsiri eejatzi. Tema irootaintsi inkoñaatai awinkatharitetaiyaari.

² Pinkeme nonkantemi: Okowatya piwetsikya onkene pinkenkithatakotairo riñaane, te apatziro pinkenkithatakotairo arika onkameethatzimotemi, tema ontzimatyepimatero eejatzi arika pinkoweenkatakote. Arika piyotaante, ontzimatyepotampatzikatante, pishintsineentante pinkaminaante, piñaashintsitante.

Kyaaryoowa pithaakyaawentzirokari arika pantanairo jiroka.

³ Tema paata, eero ikowaitai inkemisantaitero tampatzikari okaatzi piyotaantayetziri iroñaaka, tema impiyotapaakya itsipa yotairine, ari raminaashiwaityaari inkantaite: “Kameethatatsi rantaitero ikowashitaitari.”

⁴ Iroowa ompoñaantyaari ripiyashitaitero inkemisantairo ikenkithashiryaa yetari, ripakaanakero ikemisantziro irooperotatsiri.

⁵ Irooma eeroka, ñaakotane pinkantya, pinkisashityaawo awishimotemine poiwawaayetzirowa Kameethari Ñaantsi, ontzimatye pimonkaatairo maawoini onkaate pantainiriri Awinkatharite.

⁶ Tema naaka, aamaa irootaintsi nompeyaiya, noshiyakotaiyaawo risakoitapiintziro riraitziri arika ritagaiteniri Pawa, sakotzimatakaga riraitziri.

⁷ Kyaaryooshire nokantapiintaka, noshiyakaakero naawyaakityeerome antawoite nomankiyantapiintaga. Oshiyawaitakawo eejatzi ari nanaakotanteme nareetya tsika iweyaa nishiye.

⁸ Irootake oshiyantakawori iriime Awinkatharite oyaaneroneme amanthairentsi impairiri tampatzikashiretaintsiri. Tema Tampatzikashireri rinatzi irirori Awinkatharite, iri yotantapaatsine kyaaryooperorika itampatzikashireetzi, aripaite impainawo nashi naaka. Te apatziro naaka, ari inkantayetairi eejatzi inkaate kaari samaneentachane royaakoneentairi ripiyai.

Apatziro ikantaitziri Timoteo

⁹ Nokowaperotake pithotyaaakotero tsika pinkantya pipokantyaari nisaikira naaka.

¹⁰ Tema rookawentanakena Demas, okaimashiretairi irirori isaawikisato. Jatake Tesalónica-ki. Iriima Crescente ikenakero Galacia-ki. Ari ikantakari Tito ikenake irirori Dalmacia-ki.

¹¹ Apatziro Lucas iri saikanaintsi itsipatana jaka. Irootake nokowantari pipoke eeroka pintsi-patyaari Marcos, aritake rimatakero irirori rami-takotena.

¹² Tema notyaantakeri Tíquico janta Efeso-ki.

¹³ Arika pipokanake eeroka, pamainawo nowewiryaaakowo nookanakeri pairani janta Troas-ki isaikira ipanko Carpo. Nokowi pamainawo eejatzi maawoini nosankenatanewo saikatsiri janta.

¹⁴ Jirikaganki Alejandro, kotsiroimpeki oomerenchapiintakenari, rowasanketaaty-eerira Awinkatharite.

¹⁵ Irijatzi paamayaari eeroka, tema te inimotziri nokenkithatakoyetakeri, osheki ikisaneentakotakenawo.

¹⁶ Tema owakera ragaitanakenaganki naaka risaikira pinkatharentsi nonthawetakotero okaatzi ikantakoitakenari, tekaatsi tsipatanakenane, rithonka rishiyapithatanakena. Tera nokowaatsikaitzi naaka rowasankewentaiteri jiroka.

¹⁷ Tema itsipashiretakena Nowinkatharite, iriitake ñaaperoshiretakaakenari. Iro nimatan-takawori nokenkithatakairi maawoini, iro opoñaantari ikemawaantetantakenari eejatzi

kaari asheninkata. Irootake kaari rookaitantana manitzimooki rowena.

¹⁸ Iriitake Awinkatharite kempoyaawen-takenari kaari rowashironkaitantana, eeke riyataakaatyero irojatzi nareetantaiyaari ipinkathariwentantzira Inkitesatzi. Ari rashi rowaitatyero irirori impinkathayeetairi. Ari onkantaitaatyeyaani.

Weyaantapaakawori ritasonkawentantaitzi ee-jatzi wethataantsi

¹⁹ Nokowi piwethatenari Prisca eejatzi Aquila, ari pinkantakeri Onesíforo, eejatzi ikaatzi saikawankoyetziriri.

²⁰ Iriima Erasto, ari risaikapaake irirori Corinto-ki. Iriima Trófimo, naaka ookanakeriri Mileto-ki, imantsiyawaitapaakitzi.

²¹ Ontzimatyepinthaakyaate pareetantyaari nisaikira naaka tekera onkyaawontsitanaita. Maa-woini akantayetairi jaka “iyekiite”, riwethatzi-imi. Jirika ikaatzi wethatzimiri: Eubulo, Pudente, Lino, eejatzi Claudia.

²² Nokowake risaikashiretantaimi Awinkatharite Jesucristo, ineshironkatanewo rowaimi. Ari onkantaitaatyeyaani.

**Kameethari Ñaantsi: ikenkitha-takoitziri
awinkatharite Jesucristo; Owakerari
aapatziya-wakagaantsi
New Testament in Ashéninka, Ucayali-yurúa
(PE:cpb:Ashéninka, Ucayali-yurúa)**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ashéninka, Ucayali-yurúa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ashéninka, Ucayali-yurúa [cpb], Peru

Copyright Information

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ashéninka, Ucayali-yurúa

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

03413587-4161-5845-9f63-68583816dfcd